

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

N° 252

Tuesday, November 27, 2018

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

Le mardi 27 novembre 2018

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Coyle
Ataullahjan	Dagenais
Batters	Dalphond
Bellemare	Dasko
Bernard	Dawson
Beyak	Day
Black (<i>Alberta</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —
Black (<i>Ontario</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boisvenu	Dean
Boniface	Downe
Bovey	Duffy
Boyer	Dyck
Brazeau	Eaton
Busson	Forest
Campbell	Forest-Niesing
Carignan	Francis
Christmas	Frum
Cormier	Furey

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cormier
Ataullahjan	Coyle
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Bernard	Dasko
Beyak	Dawson
Black (<i>Alberta</i>)	Day
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boniface	Dean
Bovey	Downe
Boyer	Duffy
Brazeau	Dyck
Busson	Eaton
Campbell	Forest
Carignan	Forest-Niesing
Christmas	Francis
*Cordy	Frum

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McInnis	Richards
McIntyre	Saint-Germain
McPhedran	Seidman
Mégie	Simons
Mercer	Sinclair
Mitchell	Smith
Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Mockler	Tannas
Moncion	Tkachuk
Neufeld	Verner
Ngo	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	
Poirier	
Pratte	
Ravalia	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McCoy	Poirier
McInnis	Pratte
McIntyre	Ravalia
McPhedran	Richards
Mégie	Saint-Germain
Mercer	Seidman
Mitchell	Simons
Miville-Dechêne	Sinclair
Mockler	Smith
Moncion	Stewart Olsen
*Munson	Tannas
Neufeld	Tkachuk
Ngo	Verner
*Oh	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Joyal, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, tabled the twenty-eighth report of the committee (*Subject matter of Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures*).—Sessional Paper No. 1/42-2605S.

(Pursuant to the order adopted on November 7, 2018, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

o o o

The Honourable Senator Andreychuk, Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, tabled the twentieth report of the committee (*Subject matter of Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures*).—Sessional Paper No. 1/42-2606S.

(Pursuant to the order adopted on November 7, 2018, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Ataullahjan tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association respecting its participation at the Post-Election Seminar, held in Mombasa, Kenya, from March 4 to 8, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2607.

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association respecting its participation at the Commonwealth Parliamentarians Forum, held in London, United Kingdom, from February 26 to March 1, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2608.

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association respecting its participation at the Expert Committee Meeting on Status (EXCO), held in London, United Kingdom, from March 9 to 12, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-2609.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Joyal, C.P., président du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, dépose le vingt-huitième rapport du comité (*Teneur du projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures*).—Document parlementaire n° 1/42-2605S.

(Conformément à l'ordre adopté le 7 novembre 2018, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance.)

o o o

L'honorable sénatrice Andreychuk, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, dépose le vingtième rapport du comité (*Teneur du projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures*).—Document parlementaire n° 1/42-2606S.

(Conformément à l'ordre adopté le 7 novembre 2018, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance.)

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Ataullahjan dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth concernant sa participation au Séminaire postélectoral, tenue à Mombasa, au Kenya, du 4 au 8 mars 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2607.

Rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth concernant sa participation au Forum des parlementaires du Commonwealth, tenue à Londres, au Royaume-Uni, du 26 février au 1^{er} mars 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2608.

Rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth concernant sa participation au la Réunion du Comité d'experts sur le statut (EXCO), tenue à Londres, au Royaume-Uni, du 9 au 12 mars 2017.—Document parlementaire n° 1/42-2609.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Reports of Committees

Consideration of the seventeenth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, with amendments*), presented in the Senate on November 26, 2018.

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Black (*Ontario*), that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Black (*Ontario*), that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Christmas, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), for the second reading of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Rapports de comités

Étude du dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*Projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, avec des amendements*), présenté au Sénat le 26 novembre 2018.

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénateur Black (*Ontario*), que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénateur Black (*Ontario*), que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles nos 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Christmas, appuyée par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Ordered : That Order No. 5, under **Bills – Second Reading**, be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS**Bills – Messages from the House of Commons**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Ordered, That consideration of Order No. 1 be postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Ordonné : Que l'article n° 5, sous la rubrique **Projets de loi – Deuxième lecture**, soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Ordonné : Que l'étude de l'article n° 1 soit reporté à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Downe, seconded by the Honourable Senator Lovelace Nicholas, for the third reading of Bill S-243, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax), as amended.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill, as amended, was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

○ ○ ○

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cordy, seconded by the Honourable Senator Mercer, for the third reading of Bill S-248, An Act respecting National Physicians' Day.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Day, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-246, An Act to amend the Borrowing Authority Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Downe, appuyée par l'honorable sénatrice Lovelace Nicholas, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-243, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé), tel que modifié.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

○ ○ ○

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Cordy, appuyée par l'honorable sénateur Mercer, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-248, Loi instituant la Journée nationale des médecins.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Day, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-246, Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 3 to 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Gold, for the second reading of Bill S-251, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) and to make related amendments.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 7 to 9 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-256, An Act respecting the development of a national framework for essential workforce skills.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 5 to 7 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Les articles n^{os} 3 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Gold, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-251, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 7 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-256, Loi concernant l'élaboration d'un cadre de référence national sur les compétences essentielles de la main-d'œuvre.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bellemare, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 et 5 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Cordy, for the adoption of the tenth report (interim), as amended, of the Special Senate Committee on Senate Modernization, entitled *Senate Modernization: Moving Forward (Nature)*, presented in the Senate on October 26, 2016.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Gold:

That the report be not now adopted, but that it be further amended by replacing the words “the Senate develop a mission and purpose statement modeled” by the words “the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament develop and propose to the Senate a mission and purpose statement for the Senate modeled”.

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

The question being put on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Cordy, for the adoption of the tenth report (interim), as amended, of the Special Senate Committee on Senate Modernization (*Senate Modernization: Moving Forward (Nature)*), it was adopted.

o o o

Orders No. 50 and 100 and 101 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 73, 89 and 146 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Merchant, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That the Senate call upon the government of Canada:

- (a) to recognize the genocide of the Pontic Greeks of 1916 to 1923 and to condemn any attempt to deny or distort a historical truth as being anything less than genocide, a crime against humanity; and
- (b) to designate May 19th of every year hereafter throughout Canada as a day of remembrance of the over 353,000 Pontic Greeks who were killed or expelled from their homes.

The question being put on the motion, it was negated on the following vote:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à l'adoption du dixième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat, intitulé *La modernisation du Sénat : Aller de l'avant (Nature)*, présenté au Sénat le 26 octobre 2016.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Gold,

Que le rapport ne soit pas maintenant adopté mais qu'il soit modifié de nouveau par substitution des mots « le Sénat se donne un énoncé de mission et de vocation inspiré » par les mots « le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement prépare et propose au Sénat un énoncé de mission et de vocation pour le Sénat, inspiré ».

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée.

La motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à l'adoption du dixième rapport (interim), tel que modifié, du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat (*La modernisation du Sénat : Aller de l'avant (Nature)*), mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 50 et 100 et 101 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 73, 89 et 146 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Merchant, appuyée par l'honorable sénateur Housakos,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada :

- a) de reconnaître le génocide des grecs pontiques de 1916 à 1923 et de condamner toute tentative pour nier un fait historique ou pour tenter de le dépeindre autrement que comme un génocide, c'est-à-dire un crime contre l'humanité;
- b) de désigner le 19 mai de chaque année au Canada comme journée pour commémorer les plus de 353 000 grecs pontiques tués ou expulsés de leurs résidences.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Eaton	McInnis	Plett	Tkachuk—21
Beyak	Joyal	McIntyre	Poirier	
Boisvenu	MacDonald	Mockler	Seidman	
Carignan	Maltais	Ngo	Smith	
Dagenais	Martin	Patterson	Tannas	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Dawson	Forest-Niesing	McCallum	Petitclerc
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	Mégie	Ravalia
Boniface		Hartling	Mercer	Verner
Bovey	Dean	Lovelace Nicholas	Mitchell	Wallin
Boyer	Downe	Manning	Miville-Dechéne	Woo—32
Busson	Duffy	Marshall	Moncion	
Cormier	Forest	Marwah	Omidvar	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Black (<i>Ontario</i>)	Francis	Massicotte	Saint-Germain
Dalphond	Gagné	Neufeld	Simons
Day	Greene	Pratte	Sinclair
Dyck	Griffin	Richards	Stewart Olsen—16

o o o

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator McCoy:

That the *Rules of the Senate* be amended by:

1. replacing the period at the end of rule 12-7(16) by the following:

“; and

Human Resources

12-7. (17) the Standing Senate Committee on Human Resources, to which may be referred matters relating to human resources generally.”; and

2. updating all cross references in the Rules accordingly.

The Honourable Senator Dean moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l’honorable sénatrice McCoy,

Que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. par le remplacement du point à la fin de l’article 12-7(16) par ce qui suit :

« ;

Ressources humaines

12-7. (17) le Comité sénatorial permanent des ressources humaines, qui peut être saisi de toute question concernant les ressources humaines en général. » ;

2. par la mise à jour en conséquence de tous les renvois dans le Règlement.

L’honorable sénateur Dean propose, appuyé par l’honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Orders No. 215, 245, 302, 310, 325, 328, 357 and 358, 371, 397, and 407 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechêne, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the Senate, in light of the decisions made by the Government of Ontario with respect to the Office of the French Language Services Commissioner and the Université de l'Ontario français:

1. reaffirm the importance of both official languages as the foundation of our federation;
2. remind the Government of Canada of its responsibility to defend and promote language rights, as expressed in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Official Languages Act*; and
3. urge the Government of Canada to take all necessary measures, within its jurisdiction, to ensure the vitality and development of official language minority communities.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:26 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, S.C. 2000, c. 17, sbs. 71(1).—Sessional Paper No. 1/42-2604.

Les articles n^{os} 215, 245, 302, 310, 325, 328, 357 et 358, 371, 397, et 407 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, appuyée par l'honorable sénateur Klyne,

Que le Sénat, compte tenu des décisions prises par le gouvernement de l'Ontario en ce qui a trait au Commissariat aux services en français et à l'Université de l'Ontario français :

1. réaffirme l'importance des deux langues officielles comme fondement de notre fédération;
2. rappelle au gouvernement du Canada sa responsabilité de défendre et de promouvoir les droits linguistiques, tels qu'exprimés dans la *Charte canadienne des droits et libertés* et la *Loi sur les langues officielles*;
3. exhorte le gouvernement du Canada à prendre toutes les mesures nécessaires, conformément à ses compétences, pour assurer l'épanouissement et le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 26, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, L.C. 2000, ch. 17, par. 71(1).—Document parlementaire n^o 1/42-2604.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5****Standing Senate Committee on Energy, the Environment and
Natural Resources**

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator LaBoucane-Benson (*November 27, 2018*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Hartling (*November 27, 2018*).

Corrigendum

(*Journals of the Senate* of Monday, November 26, 2018)

Add the names of the Honourable Senators *Munson and *Oh to the list of Members in attendance to business.

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité sénatorial permanent de l'énergie, de
l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson (*le 27 novembre 2018*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 27 novembre 2018*).

Corrigendum

(*Journaux du Sénat* du lundi 26 novembre 2018)

Ajouter les noms des honorables sénateurs *Munson et *Oh à la liste des membres participant aux travaux.